



LISTA KONTROLNA ZUŻYCIA ENERGII W TWOIM DOMU

National Energy Action to krajowa organizacja charytatywna zajmująca się kwestią ubóstwa energetycznego i efektywności energetycznej. Ta ulotka przeprowadzi Cię przez dostępną pomoc finansową i praktyczne kroki, które możesz podjąć, aby Twój dom był cieplejszy, a energia bardziej przystępna cenowo.



ZAWARTOŚĆ LISTY KONTROLNEJ

- | | | |
|---|--|-------|
|  | POROZMAWIAJ Z DOSTAWCĄ ENERGII
Jeśli masz trudności z dotrzymaniem kroku rachunkom za energię, porozmawiaj ze swoim dostawcą | pg 02 |
|  | WYKONUJ REGULARNE ODCZYTY LICZNIKÓW
Regularne odczyty liczników pomagają utrzymać dokładność rachunków | pg 02 |
|  | REJESTR USŁUG PRIORYTETOWYCH (PSR)
Bycie w rejestrze oznacza, że Twój dostawca wie, aby nadać Ci priorytet | pg 03 |
|  | ZACHOWAJ BEZPIECZEŃSTWO W DOMU
Upewnij się, że urządzenia są regularnie serwisowane przez wykwalifikowanego inżyniera | pg 03 |
|  | NIE PRZEGAP PIENIĘDZY
Upewnij się, że ubiegasz się o wszystkie świadczenia, do których masz prawo | pg 04 |
|  | RABATY I PŁATNOŚCI ZA ENERGIĘ
Sprawdź, czy kwalifikujesz się do zniżek na ciepłe domy i zimowych płatności za paliwo | pg 05 |
|  | WYDAJNOŚĆ ENERGETYCZNA
Wprowadzanie małych zmian może mieć duży wpływ na rachunki | pg 06 |
|  | PRZEPROWADZKA A DOSTAWY ENERGII
Co zrobić w przypadku zmiany lokum | pg 07 |
|  | CO ZROBIĆ, JEŚLI TWÓJ DOSTAWCA ENERGII ZAKOŃCZY DZIAŁALNOŚĆ
Skontaktuje się z Tobą regulator | pg 08 |
|  | PRZYDATNE ZASOBY I INFOLINIE
Znajdź listę organizacji wymienionych w ulotce | pg 09 |

POROZMAWIAJ Z DOSTAWCĄ ENERGII

Jeśli masz trudności z utrzymaniem rachunków za energię lub zaczynasz zalegać z płatnościami i zadłużać się, naprawdę ważne jest, aby jak najszybciej porozmawiać z dostawcą. Będą mogli sprawdzić, czy jesteś na najlepszej ofercie, porozmawiać z Tobą o zużyciu energii i poinformować Cię o wszelkich programach lub wsparciu, które mogą być dostępne.

Jeśli jesteś zadłużony(-a) u swojego dostawcy energii, może on ustalić plan płatności, który weźmie pod uwagę Twoją indywidualną sytuację i zdolność do zapłaty. Im szybciej się z nimi skontaktujesz, tym szybciej będą mogli Ci pomóc.

WYKONUJ REGULARNE ODCZYT Y LICZNIKÓW

Istnieją różne rodzaje liczników, w zależności od tego, w jaki sposób płacisz za energię elektryczną lub gaz. Jeśli masz licznik kredytów i otrzymasz rachunek, zostaniesz poproszony(-a) o przesłanie odczytów liczników energii elektrycznej i gazu.

Jeśli otrzymasz rachunek z literą „E” oznaczoną obok odczytu licznika, oznacza to, że został on oszacowany przez dostawcę i może nie być dokładny. Szacowane odczyty mogą prowadzić do dużych, nieoczekiwanych rachunków, dlatego należy regularnie przysyłać dokładne odczyty.

Liczniki są odczytywane od lewej do prawej. Nie podawaj żadnych czerwonych cyfr ani cyfr, które są w czerwonym polu.

Wskazówka: zrób zdjęcie licznika, aby zarejestrować dokładny odczyt.



REJESTRY PRIORYTETOWE

Dostawcy energii

Wszyscy dostawcy energii w Irlandii Północnej posiadają Rejestr Obsługi Klienta. Oferują różne usługi wsparcia dla klientów w trudnej sytuacji, w tym jeśli:

- są w wieku emerytalnym;
- są to osoby z niepełnosprawnością lub przewlekłe chore;
- mają upośledzenie słuchu lub wzroku lub dodatkowe potrzeby komunikacyjne.

Dostępny jest szeroki zakres wsparcia. Skontaktuj się z dostawcą energii, aby się zarejestrować i dowiedzieć się, jakie wsparcie może zapewnić.

Powiatowy Operator Sieci

Każdy, kto korzysta z energii elektrycznej na potrzeby opieki zdrowotnej, może dołączyć do rejestru opieki medycznej Northern Ireland Electricity Networks (NIEN), aby uzyskać dodatkowe wsparcie podczas przerwy w dostawie prądu.

Jeśli masz w domu sprzęt medyczny, taki jak respirator, specjalistyczne materace, systemy karmienia lub sprzęt do podnoszenia, możesz zarejestrować się, aby otrzymywać aktualne informacje telefonicznie podczas przerwy w dostawie prądu lub planowanej przerwy w dostawie. Odwiedź stronę www.nienetworks.co.uk/help-advice/vulnerable-customers/customer-care-register.

ZACHOWAJ, BEZPIECZEŃSTWO W DOMU

TLENEK WĘGLA TO ŚMIERTELNY GAZ, KTÓREGO NIE MOŻNA ZOBACZYĆ, POCZUĆ ANI POSMAKOWAĆ. TYPOWE OBJAWY TO:

- Płomienie gazowe palące się na pomarańczowo lub żółto zamiast niebieskiego
- Plamy z sadzy na urządzeniu lub nad nim
- Powolne spalanie lub gaszenie węgla lub drewna

Jeśli jesteś właścicielem domu, możesz kwalifikować się do bezpłatnej corocznej kontroli bezpieczeństwa gazowego w zakresie ogrzewania gazowego i urządzeń gazowych. Skontaktuj się z dostawcą, aby sprawdzić, czy się kwalifikujesz. Kontrola bezpieczeństwa nie zastępuje regularnego serwisowania urządzeń gazowych.

Jeśli czujesz gaz lub martwisz się o bezpieczeństwo gazowe, zadzwoń do całodobowego Pogotowia Gazowego Irlandii Północnej pod numer 0800 002 001.

NIE PRZEGAP PIENIĘDZY

Upewnij się, że ubiegasz się o wszystkie świadczenia, do których masz prawo. Jest to znane jako „maksymalizacja dochodów”. Może nie tylko zwiększyć twoje dochody, ale także odblokować dostęp do innych świadczeń. Powszechnym mitem jest to, że musisz być bezrobotny(-a), aby się kwalifikować – istnieje również wiele świadczeń pracowniczych, więc warto sprawdzić online. Sprawdzenie **www.gov.uk/benefits-calculators** zajmuje tylko około 10 minut.

OPLĄTY ZA POŁĄCZENIE

Numery 0800 i 0808 są bezpłatne z telefonów stacjonarnych i komórkowych. W przypadku numerów 01, 02 i 03 obowiązują standardowe stawki (zazwyczaj 9–13 pensów za minutę z telefonów stacjonarnych i 3–55 pensów z telefonów komórkowych, w zależności od sieci). Zazwyczaj są one zawarte w bezpłatnych pakietach połączeń. Patrz **www.gov.uk/call-charges**.

Jeśli potrzebujesz dodatkowej pomocy w sprawdzeniu uprawnień lub złożeniu wniosku, możesz zwrócić się do następujących organizacji:

Porada NI

Infolinia: 0800 915 4604

Email: advice@adviceni.net

Wykonaj połączenie

Usługa zapewnia wszystkie korzyści, usługi i wsparcie, do których masz prawo.

Tel.: 0800 232 1271

Email: makethecall@dfcni.gov.uk

NI – Dział Wsparcia Finansowego

Jeśli znajdujesz się w trudnej sytuacji finansowej, możesz ubiegać się o pomoc uznaniową lub krótkoterminową zaliczkę na świadczenia. Aby uzyskać więcej informacji na temat tego, w czym może pomóc ta pomoc, przejdź do – **www.nidirect.gov.uk/campaigns/finance-support**.



RABATY I PŁATNOŚCI ZA ENERGIĘ

ZIMOWY DODATEK PALIWOWY

Zimowy dodatek paliwowy w sezonie 2025–2026 zostanie przekazany każdemu mieszkańcowi Irlandii Północnej urodzonemu przed 22 września 1959 roku, chyba że zdecyduje się z niego nie skorzystać.

Możesz otrzymać od **100 do 300 GBP** w ramach wsparcia dla mieszkańców w opłacaniu rachunków za ogrzewanie zimą. Nie musisz nic robić – płatność zostanie przekazana automatycznie. Nie otrzymasz wiadomości SMS ani e-mail z prośbą o podanie danych bankowych.

Jeśli Twój dochód przekracza kwotę 35 000 GBP, swój zimowy dodatek paliwowy możesz odzyskać za pośrednictwem HMRC.

Więcej informacji można uzyskać na stronie **www.gov.uk/winter-fuel-payment**.

Telefon: **0800 731 0160**

DODATEK „NA ZIMNĄ POGODĘ”

Niektóre gospodarstwa domowe mogą kwalifikować się do otrzymania dodatku „na zimną pogodę” w

wysokości 25 funtów za każdy kwalifikujący się tydzień. Jest ona wypłacana automatycznie osobom korzystającym z określonych świadczeń, gdy średnia temperatura na ich obszarze jest rejestrowana jako zero stopni celsjusza lub niższa przez siedem kolejnych dni.

Otrzymasz 25 funtów za każdy siedmiodniowy okres bardzo zimnej pogody między 1 listopada a 31 marca.

25
Funtów
za każdy
kwalifikujący
się tydzień

WYDAJNOŚĆ ENERGETYCZNA

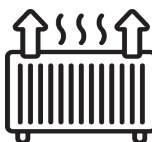
Im efektywniej wykorzystasz energię, tym mniej jej potrzebujesz, aby zapewnić sobie ciepło, bezpieczeństwo i zdrowie w domu. Skontaktuj się z Nea NI, aby uzyskać nasze ulotki, w tym wskazówki dotyczące oszczędzania energii. Wyślij wiadomość e-mail na adres: northern.ireland@nea.org.uk.

Możesz kwalifikować się do bezpłatnej lub zniżkowej izolacji lub ogrzewania. Skontaktuj się z NI Energy Advice. Oferują bezpłatne, niezależne i obiektywne doradztwo energetyczne dla gospodarstw domowych w Irlandii Północnej – w tym doradztwo dotyczące dotacji energetycznych i innych źródeł pomocy. Bezpłatna infolinia: 0800 111 4455 Email: nienergyadvice@nihe.gov.uk Strona internetowa: www.nihe.gov.uk/energy

Sprawienie, aby Twój dom był jak najbardziej energooszczędny, to najlepszy sposób na obniżenie kosztów i utrzymanie ciepła w domu. Istnieje kilka tanich, szybkich działań, które możesz podjąć samodzielnie, takich jak:



Drzwi i okna odporne na przeciągi – kup produkty w lokalnym sklepie dla majsterkowiczów.



Odbłyśniki grzejników mogą pomóc skierować więcej ciepła do pomieszczenia.



Zasłon zasłony o zmierzchu, aby utrzymać więcej ciepła.

Jeśli wynajmujesz swój dom w Irlandii Północnej, właściciele mają określone obowiązki, aby zagwarantować, że wynajmowane nieruchomości są bezpieczne, nadają się do zamieszkania i spełniają normy prawne. Obejmuje to dostarczenie informacji o najmie, zapewnienie bezpieczeństwa instalacji gazowej i elektrycznej oraz rejestrację w systemie rejestracji wynajmujących (Landlord Registration Scheme).

Jeśli obawiasz się, że Twój dom nie jest bezpieczny, a właściciel nie rozwiązał Twoich wątpliwości, możesz skontaktować się z lokalnym urzędnikiem ds. ochrony środowiska: www.nidirect.gov.uk/contacts/local-councils-in-northern-ireland.

PRZEPROWADZKA A DOSTAWY ENERGII

WPROWADZENIE SIĘ

Kto dostarcza elektryczność?

Zadzwoń do NIE Networks pod numer **03457 643 643**; możesz potrzebować numeru MPRN (17-cyfrowy numer), który znajdziesz na swoim rachunku za elektryczność. Aby pozostać przy obecnym dostawcy, skontaktuj się z nim, podając nowy numer licznika w celu uniknięcia opłaty za poprzednie zużycia.

Kto dostarcza gaz?

Sprawdź rachunek za gaz lub paragon za doładowanie. Możesz także skontaktować się z lokalnym operatorem sieci:

- **Greater Belfast/Larne:** Phoenix Energy – **03454 55 55 55**
- **Obszary miejskie (Ten Towns):** firmus energy – **0330 024 9000**
- **Gaz w obszarze zachodnim:** SGN Natural Gas – **0800 975 7774**

Chcesz zmienić dostawcę? Odwiedź stronę **www.consumercouncil.org.uk** i uzyskaj najlepsze oferty.

WYPROWADZKA

Poinformuj dostawcę co najmniej **dwa dni robocze** przed wyprowadzką, aby uniknąć dodatkowych opłat. Przedstaw:

- **Numer swojego konta** (na rachunku)
- **Numer MPRN/GPRN** (17-cyfrowy numer, także widoczny na rachunku)
- **Datę wyprowadzki**
- **Ostateczny odczyt licznika** w dniu wyprowadzki – zrób zdjęcie
- **Adres korespondencyjny** (do celów ostatniego rachunku lub ewentualnego zwrotu)

Poinformuj wynajmującego lub nowego lokatora:

- W przypadku najmu lub sprzedaży poinformuj wynajmującego lub nowego lokatora o zamknięciu konta.
- Będzie musiał zarejestrować się u wybranego dostawcy za pomocą numeru MPRN nieruchomości.

CO ZROBIĆ, JEŚLI TWÓJ DOSTAWCA ENERGII ZAKOŃCZY DZIAŁALNOŚĆ

Jeśli Twój dostawca energii zakończy działalność, regulator (Utility Regulator for Northern Ireland) w ciągu kilku tygodni automatycznie dokona przeniesienia do nowego dostawcy. Nie próbuj wprowadzać zmian w zakresie dostaw energii do momentu przeniesienia Twojego konta do nowego dostawcy. Jeśli to zrobisz, możesz mieć trudności z odzyskaniem należnych Ci pieniędzy. Zaczekaj na kontakt ze strony nowego dostawcy.

W MIĘDZYZASIE:



Dokonuj regularnych odczytów licznika i w miarę możliwości wykonuj zdjęcia licznika.



Zachowaj stare rachunki – pozwól udowodnić Twoją historię płatności, saldo nadpłaty lub zadłużenia.



Pobierz rachunki ze swojej aplikacji, jeśli masz wyłącznie konto online.



Zanotuj saldo swojego konta – znajdziesz je na ostatnim zestawieniu.

Twój nowy dostawca napisze do Ciebie z informacją o utworzeniu Twojego nowego konta. Skontaktuj się z nim, jeśli nie nawiąże kontaktu w ciągu dwóch tygodni. Twój nowy dostawca nałoży nową taryfę, a więc porozmawiaj z nim i upewnij się, że otrzymujesz najbardziej atrakcyjną ofertę. Możesz zmienić dostawcę bez płaconia opłaty za rezygnację, jeśli

Więcej informacji na stronie:

- Utility Regulator for Northern Ireland [Regulator usług komunalnych w Irlandii Północnej]
Website: www.uregni.gov.uk
- Consumer Council for Northern Ireland [Rada Konsumentów Irlandii Północnej]
Website: www.consumercouncil.org.uk

PRZYDATNE ZASOBY I LİNIE

Poniżej znajduje się lista organizacji wymienionych w ulotce oraz kilka innych organizacji, które mogą być w stanie Ci pomóc:

KLIENCI

CONSUMER COUNCIL NORTHERN IRELAND (CCNI) jest ustawową organizacją konsumencką w Irlandii Północnej. CCNI udziela porad i informacji, bada i rozwiązuje skargi oraz działa w Twoim imieniu. CCNI publikuje aktualne tabele porównania energii i posiada narzędzie do porównywania cen. Odwiedź stronę www.consumercouncil.org.uk.
Telefon: **028 9025 1600**
Email: info@consumercouncil.org.uk

PORADY DOTYCZĄCE ŚWIADCZEŃ I ZADŁUŻENIA

Upewnij się, że ubiegasz się o odpowiednie świadczenia. Może to zwiększyć Twoje dochody, a także sprawić, że będziesz kwalifikować się do innych rodzajów pomocy. Skorzystaj z porad następujących organizacji:

ADVICE NI (Porada NI) udziela porad dotyczących świadczeń socjalnych i zadłużenia.
Infolinia: **0800 915 4604**
Email: advice@adviceni.net

MAKE THE CALL SERVICE służy zapewnia wszystkie korzyści, usługi i wsparcie, do których masz prawo.
Telefon: **0800 232 1271**
Email: makethecall@dfcni.gov.uk

WYDAJNOŚĆ ENERGETYCZNA

NI ENERGY ADVICE oferuje bezpłatne i bezstronne porady dla gospodarstw domowych dotyczące systemów izolacji i ogrzewania oraz innych źródeł pomocy.
Bezpłatna infolinia: **0800 111 4455**
Email: nienergyadvice@nihe.gov.uk
Website: www.nihe.gov.uk/energy

ENERGY SAVING TRUST oferuje wskazówki dotyczące sposobów oszczędzania energii w domu. Odwiedź ich stronę internetową www.energysavingtrust.org.uk.

LIGHTNING REACH (ZASIĘG BŁYSKAWICY)

Bezpieczny portal Lightning Reach umożliwia złożenie wniosku o wsparcie od wielu dostawców. Odwiedź stronę www.lightningreach.org.

AWARYJNE WSPARCIE ŻYWNOŚCIOWE I KRYZYSOWE

Aby uzyskać dostęp do lokalnego banku żywności, możesz potrzebować skierowania od lokalnej organizacji doradczej, lekarza lub pielęgniarki środowiskowej, opieki społecznej lub urzędnika ds. mieszkalnictwa. Otrzymasz voucher, który możesz wymienić na jedzenie w banku żywności.

Aby dowiedzieć się, gdzie można uzyskać vouchery na jedzenie i najbliższe banki żywności, odwiedź:

www.trussell.org.uk/emergency-food/get-a-food-voucher.

Aplikacje na smartfony, takie jak **OLIO** and **TooGoodToGo** poinformują Cię, gdy jedzenie jest sprzedawane po niskich kosztach w pobliżu.

OLEJ OPAŁOWY

Olej różni się od gazu ziemnego i energii elektrycznej i zazwyczaj jest dostarczany luzem. Istnieje wiele metod płatności, a duża liczba dostawców zapewnia elastyczne plany oszczędnościowe. Skonsultuj się z dostawcą w sprawie dostępnych metod. Check with your supplier on what methods are available.

Więcej informacji na temat cotygodniowych zmian cen oleju opałowego można uzyskać od **Rady Konsumentów**:

www.consumerCouncil.org.uk/home-heating/price-checker.

NIHE Oil Savings Network (Sieć Oszczędzania Oleju NIHE)

Dlaczego nie dołączyć do sieci oszczędzania oleju NI Housing Executive (NIHE)?

Możesz korzystać ze zniżek dla członków, jeśli sieć oszczędności oleju NIHE ma zarejestrowanego dostawcę obsługującego Twój kod pocztowy. Możesz skontaktować się z ich zespołem pod adresem NIenergyadvice@nihe.gov.uk.

WIĘCEJ PRZYDATNYCH ZASOBÓW I INFOLINII

BEZPIECZEŃSTWO

JĘŚLI CZUJESZ GAZ, chcesz zgłosić wyciek gazu lub potrzebujesz pomocy gazowej, możesz skorzystać z bezpłatnej, całodobowej infolinii pogotowia gazowego pod numerem **0800 002 001**.

W przypadku awarii zasilania lub zagrożenia bezpieczeństwa związanego z licznikiem, kablami lub innym sprzętem doprowadzającym energię do domu, należy skontaktować się z Northern Ireland Electricity (NIE) Networks pod numerem alarmowym: **03457 643 643**.

JĘŚLI POTRZEBUJESZ DALSZEGO WSPARCIA, NASTĘPUJĄCE ORGANIZACJE MOGĄ CI POMÓC

NI Energy Advice

Bezpłatna infolinia: 0800 111 4455
nienergyadvice@nihe.gov.uk

Porada NI

Bezpłatna infolinia: 0800 915 4604
www.adviceni.net

Rada Konsumentów Irlandii Północnej

Bezpłatna infolinia: 0800 121 6022
www.consumerCouncil.org.uk

National Energy Action Northern Ireland (Krajowe Działania Energetyczne Irlandii Północnej)

Telefon: 028 9023 9909
northern.ireland@nea.org.uk



Accessibility
& Language



Możesz przetłumaczyć stronę internetową National Energy Action i ulotki na ponad 160 języków, a także uzyskać funkcję zamiany tekstu na mowę w ponad 100 językach. Można również dostosować tekst do potrzeb osób neuroroznorodnych, w tym osób z ADHD i dysleksją, oraz osób z dysfunkcją wzroku. Skorzystaj z przycisku „Recite Me” na stronie www.nea.org.uk.

National Energy Action to krajowa organizacja charytatywna zajmująca się problemem ubóstwa energetycznego, pomagająca wszystkim w zapewnieniu ciepłego, bezpiecznego i zdrowego domu. Przejdź na stronę www.nea.org.uk.

© National Energy Action kwiecień 2026, numer rejestracyjny organizacji charytatywnej 290511.
Firma ograniczona gwarancjami. Zarejestrowana w Anglii i Walii pod numerem: 01853927.